

Получено Посольством России  
в Саудовской Аравии 21.02.2023  
Рег.номер: 001-44-198079 от 16.02.2023  
Приложение: на 12 лл.

БЛАНК МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
КОРОЛЕВСТВА САУДОВСКАЯ АРАВИЯ

ВЕСЬМА СРОЧНО

Министерство иностранных дел Королевства Саудовская Аравия (Департамент протокола – Главное управление дипломатических представительств – Отдел дипломатических разрешений) свидетельствует свое уважение всем дипломатическим миссиям, аккредитованным в Королевстве.

Министерство имеет честь уведомить о намерении Государственной организации гражданской авиации прибегнуть к высшим мерам предосторожности при осуществлении трансферных рейсов, предусматривающих пересечение воздушного пространства Королевства, либо осуществление посадки в его аэропортах, которые перевозят опасные грузы. Все операторы (военные суда, официальные дипломатические суда, а также суда, взятые в аренду для перевозки военных или дипломатических грузов) должны предоставить специальный документ для данного типа воздушного судна, который требуется для завершения всех необходимых процедур.

В приложении направляются инструкции и специальные требования по перевозке опасных веществ через воздушное пространство Королевства, которые необходимо соблюдать при подаче соответствующего запроса. Упомянутые требования вступают в силу с 1 марта 2023 г.

Министерство пользуется случаем, чтобы возобновить уверения в своем самом высоком уважении.

ПЕЧАТЬ

Перевел: атташе



В.Орлов



## عاجل جداً

تهدي وزارة خارجية المملكة العربية السعودية (وكالة الوزارة لشؤون المراسم - الإدارة العامة للتمثيل الدبلوماسي - إدارة التصاريح الدبلوماسية) أطيب تحياتها الى كافة السفارات المعتمدة لدى المملكة العربية السعودية.

ويسرنا أن تشير الى رغبة الهيئة العامة للطيران المدني تطبيق أعلى معايير السلامة عند نقل الرحلات التي تعبر أجواء المملكة أو تهبط في مطاراتها وهي تحمل مواد خطرة، حيث يتطلب على جميع المشغلين (الرحلات العسكرية، الرحلات الرسمية الدبلوماسية، والرحلات المستأجرة لأغراض النقل العسكري والدبلوماسي تقديم المستندات الخاصة لهذا النوع من الرحلات لدراستها وحتى يتم استكمال الإجراءات بالشكل المطلوب). وترفق لها التعليمات والاشتراطات الخاصة لنقل المواد الخطرة عبر الجو والواجب توفرها مع الطلب المقدم. علماً بأنه سيتم تطبيق الاشتراطات المرفقة بدءاً من تاريخ ٢٠٢٣/٣/١م.

وتنتهز الوزارة هذه المناسبة لتعرب لها عن أطيب تحياتها.



١٥/٥/٢٠٢٣

الرقم: ..... التاريخ: ..... الموافق: ..... المرفقات:

## ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ВОЕННЫХ И ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ РЕЙСОВ, ПЕРЕВОЗЯЩИХ ОПАСНЫЕ ГРУЗЫ

### Инструкция для Пользователей:

1. При подаче заявки на разрешение перевозки опасных грузов Пользователи должны выполнить требования, указанные в Приложении 1 либо Приложениях 2 и 3 в зависимости от обстоятельств.
2. О выполнении требований необходимо сообщить по электронному адресу в Главное управление гражданской авиации, Отдел выдачи разрешений на полеты ([DGFC@GACA.GOV.SA](mailto:DGFC@GACA.GOV.SA)) не менее чем за 10 дней до даты вылета.
3. Владелец разрешения обязан соблюдать Технический регламент Главного управления гражданской авиации GACAR 109 и обновленные версии Технических инструкций по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (Док. 9284 и Дополнение к документу 9284) Международной организации гражданской авиации (ИКАО).
4. В случае обнаружения незадекларированных или неверно задекларированных опасных грузов на борту Владелец разрешения обязан сообщить об этом в Главное управление гражданской авиации, Отдел выдачи разрешений на полеты по адресу электронной почты ([DGFC@GACA.GOV.SA](mailto:DGFC@GACA.GOV.SA)) в течение 24 часов с момента обнаружения.
5. Полное или частичное невыполнение требований может стать основанием для задержки обработки заявки.

Разрешение может быть отозвано в любое время без предварительного уведомления в случае нарушения любого из условий, упомянутых выше.

### КОНТАКТЫ:

По всем вопросам  
Главное управление гражданской авиации  
Отдел выдачи разрешений на полеты  
Т. +966 (11) 525 3336  
Ф. +966 (11) 525 3335  
E-mail: [DGFC@GACA.GOV.SA](mailto:DGFC@GACA.GOV.SA)

Перевел: атташе



В. Орлов

الرقم  
التاريخ  
للرغبات



## التعليمات الخاصة لطلبات تصاريح الرحلات العسكرية والدبلوماسية لنقل المواد الخطرة عبر الجو

### تعليمات لتقديم الطلبات:

١. يجب على مقدمي الطلب في حال التقدم للحصول على تصريح طيران لرحلة تقل على متنها بضائع خطرة إكمال المتطلبات الواردة في الملحق ١ او الملحق ٢ و٣ عند تقديم الطلب.
  ٢. يجب إرسال المتطلبات المكتملة الى إدارة تصاريح الرحلات الجوية بالهيئة العامة للطيران المدني عبر البريد الالكتروني ([DGFC@GACA.GOV.SA](mailto:DGFC@GACA.GOV.SA))، قبل تاريخ الرحلة بمدة لا تقل عن (١٠) ايام عمل.
  ٣. يجب على المتقدمين الذين حصلوا على تصريح (رحلة واحدة لنقل البضائع الخطرة او القبول للرحلات المجدولة)، الامتثال للائحة الفنية للهيئة العامة للطيران المدني (GACAR 109)، متضمناً الإصدار المحدث من التعليمات الفنية للنقل الآمن للمواد الخطرة عبر الجو للمنظمة الدولية للطيران المدني (ICAO)، (Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (Doc 9284)، و (Doc 9284 Supplement).
  ٤. في حال اكتشاف بضائع خطرة غير معلنة أو معلن عنها بشكل خاطئ، يجب على حامل التصريح تقديم تقرير الى إدارة تصاريح الرحلات الجوية بالهيئة العامة للطيران المدني باستخدام البريد الالكتروني ([DGFC@GACA.GOV.SA](mailto:DGFC@GACA.GOV.SA))، في غضون ٢٤ ساعة من الاكتشاف.
  ٥. قد يؤدي عدم استكمال المتطلبات كلياً أو جزئياً الى تأخير معالجة الطلب.
- يجوز إلغاء التصريح في اي وقت دون سابق إنذار في حال انتهاك اي من الشروط او اللوائح المذكورة اعلاه.

#### للتواصل

#### اسئلة واستفسارات

الهيئة العامة للطيران المدني

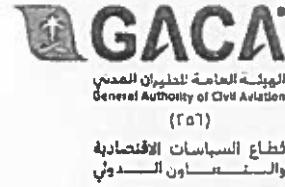
إدارة تصاريح الرحلات الجوية

T. +966 (11) 525 3336

F. +966 (11) 525 3335

E. [DGFC@GACA.GOV.SA](mailto:DGFC@GACA.GOV.SA)

الرقم  
التاريخ  
المرافقات



## INSTRUCTIONS FOR MILITARY AND DIPLOMATIC FLIGHTS CARRYING DANGEROUS GOODS BY AIR

### Instructions to Applicants:

1. Applicants when applying for a dangerous goods flight permit, are required to complete the requirements given in Annex 1 or Annex 2&3 as the case maybe.
2. The completed requirements shall be submitted by email to GACA, Flights Authorization Dept. at (DGFC@GACA.GOV.SA), no less than (10) days before the date of the Flight.
3. The holder of the permit must comply with the Technical Regulation of the General Authority of Civil Aviation (GACAR 109), and the updated version of the International Civil Aviation Organization (ICAO) (Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air), (Doc 9284), and (Doc 9284 Supplement).
4. In case were misdeclared or undeclared dangerous goods are discovered, the holder of the permit shall submit a report to GACA, Flights Authorization Dept. Using email address at (DGFC@GACA.GOV.SA), within 24 hours of the discovery.
5. Failure to complete the requirements in full or part may result in a delay in processing the application.

The Permit may be withdrawn at any time without notice in the event of a violation of any of the conditions or regulations mentioned above.

**CONTACT US**  
Questions and Inquiries  
General Authority of Civil Aviation  
Flights Authorization's Dep.  
T. +966 (11) 525 3336  
F. +966 (11) 525 3335  
E. [DGFC@GACA.GOV.SA](mailto:DGFC@GACA.GOV.SA)

Приложение 1 | Требования

**Требования для получения разрешения на перевозку опасных грузов по воздуху за исключением IATA DGR (Классе №7)**

Для получения разрешения наряду с должным образом заполненной формой заявки Заявители должны предоставить следующие сопроводительные документы:

- Декларацию об опасных грузах (DGD).
- Оценка рисков, составленная пользователем судна, в случае отгрузки(-ок) партий груза, запрещенного к перевозке по воздуху, либо отгрузки партий груза, разрешенного к перевозке, но превышающего допустимые ограничения, установленные государством (Перевозчик / Получатель / Пользователь в случае аренды воздушного судна).
- Номер дипломатического запроса (FCR).
- Полный маршрут полета.
- Выбор аварийного аэропорта в Королевстве Саудовская Аравия в соответствии с маршрутом полета, в случае отгрузки(-ок) партий груза, запрещенного к перевозке по воздуху, либо отгрузки партий груза, разрешенного к перевозке, но превышающего допустимые ограничения.
- Любые другие актуальные документы, связанные с транспортировкой опасного груза по воздуху, должны быть предоставлены.
- Обязательство Оператора включить опасные грузы в поле 18 плана полета с обязательством Пилота воздушного судна информировать Саудовскую аэронавигационную службу о перевозимом опасном грузе до входа в воздушное пространство Королевства.

Перевел: атташе



В. Орлов

الرقم  
التاريخ  
للاوقات

2030



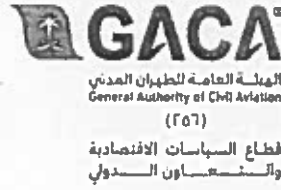
ملحق ١ | المتطلبات

## متطلبات الموافقة على نقل البضائع الخطرة عبر الجو باستثناء (IATA DGR Class 7)

للحصول على التصريح، يجب على المتقدمين توفير المستندات الداعمة التالية:

- إقرار شحن البضائع الخطرة (DGD).
- نموذج تقييم المخاطر في حال وجود شحنة/شحنات محظور نقلها جواً أو شحنة مسموح بنقلها وتجاوزت الحد المسموح به من الدولة (الناقلة/المستلمة/المشغل).
- رقم الطلب الدبلوماسي (FCR).
- خط سير الرحلة.
- تحديد مطار الطوارئ في المملكة العربية السعودية حسب مسار الرحلة.
- في حال وجود مستندات أخرى ذات صلة تتعلق بنقل البضائع الخطرة المراد نقلها يتم إرفاقها.
- تعهد من قبل المشغل بتضمين (مواد خطرة)، في الحقل ١٨ من خطة الطيران (FLIGHT PLAN)، مع التزام قائد الطائرة بإبلاغ خدمات الملاحة الجوية السعودية (ATC)، بحمولة المواد الخطرة التي يتم نقلها، قبل دخول أجواء المملكة العربية السعودية.

..... الرقم  
..... التاريخ  
..... للرفقات



## Annex 1| Requirements

### Requirements for Approval to Carrying Dangerous Goods by Air except IATA DGR (Class 7)

To obtain the permit, along with the application form duly filled, the applicants must submit the following supporting documents:

- Dangerous Goods Declaration (DGD).
- Risk Assessment by the operator in the event of a shipment(s) that is prohibited/forbidden to be transported by air or a shipment that is allowed to be transported and exceeds the permissible limit by the state (Carrier / Recipient / Operator in case the aircraft is leased).
- Diplomatic Request Number (FCR).
- Full flight route.
- Determine the Emergency Airport in the Kingdom of Saudi Arabia according to the flight route, in the event of a shipment(s) that is prohibited/forbidden to be transported by air or a shipment that is allowed to be transported and exceeds the permissible limit.
- Any other relevant documents related to the carriage of Dangerous Good by air must be provided.
- An undertaking by the operator to include (Dangerous Goods) in field 18 of the (Flight Plan), with the obligation of the aircraft pilot to inform the Saudi Air Navigation Services (ATC) of the Dangerous Goods item being carried, before entering the Kingdom's airspace.



## Приложение 2| Требования (Радиоактивные материалы)

### Требования к транспортировке опасных грузов по воздуху (Радиоактивные материалы)

Для получения разрешения наряду с должным образом заполненной формой заявки Заявители должны предоставить следующие сопроводительные документы:

- Разрешения на ввоз и вывоз. Если разрешения не требуются, то Заявитель должен предоставить доказательства того, что разрешения не требуются.
- Сертификат конечного пользователя.
- Декларация об опасных грузах (DGD), в которой указывается назначение и транспортный индекс.
- Авиабилет (AWB).
- Копия страхового полиса.
- Копия сертификата конструкции упаковки, если применимо.
- Техническое описание материалов.
- Сертификат оператора воздушного судна (AOC).
- Сертификат эксплуатационных спецификаций для перевозчика с указанием регистрации воздушного судна.
- Должным образом заполненная форма запроса на утверждение международной воздушной перевозки ядерных или радиоактивных материалов (Приложение №3).
- Полный маршрут полета.
- Выбор аварийного аэропорта в Королевстве Саудовская Аравия в соответствии с маршрутом полета.
- Невыполнение настоящих требований может повлечь за собой задержку процедуры, и как следствие, задержку и перенос рейса.
- Обязательство Оператора включить опасные грузы – радиоактивные материалы - в поле 18 плана полета с обязательством Пилота воздушного судна информировать Саудовскую авиационную службу о перевозимом опасном грузе до входа в воздушное пространство Королевства.

Перевел: атташе



В.Орлов

ملحق ٢ المتطلبات (المواد المشعة)

### متطلبات الموافقة على نقل البضائع الخطرة عبر الجو (المواد المشعة Class 7)

#### للحصول على التصريح، يجب على المتقدمين توفير المستندات الداعية التالية:

- تصاريح الإستيراد والتصدير، وفي حال عدم اشتراط وجود تصاريح يتوجب على المتقدم ارفاق ما يثبت عدم الحاجة للتصاريح.
- شهادة المستخدم النهائي.
- إقرار نقل المواد الخطرة مع توضيح النشاط الاشعاعي ومؤشر النقل (TI).
- صورة من بوليصة الشحن.
- صورة من بوليصة التأمين.
- صورة من شهادة مطابقة الطرود لإشتراطات الشحن.
- المواصفات الفنية للمواد.
- شهادة مواصفات التشغيل للناقل محددًا فيه تسجيل الطائرة. (ينطبق على الطائرات المستأجرة).
- تعبئة نموذج (طلب تصريح عبور مواد نووية أو مشعة بالنقل الجوي)، "ملحق ٣"
- رقم الطلب الدبلوماسي (FCR)، في حال كانت الشحنة متعلقة بالاستخدام العسكري/الدبلوماسي.
- خطط سير الرحلة.
- تحديد مطار الطوارئ في المملكة العربية السعودية حسب مسار الرحلة.
- عدم اكتمال المتطلبات يؤدي الى تأخير الإجراء وبالتالي تأخير الرحلة وإعادة جدولتها.
- تعهد من قبل المشغل بتضمين (مواد خطرة، مواد إشعاعية)، في الحقل ١٨ من خطة الطيران (FLIGHT PLAN)، مع التزام قائد الطائرة بإبلاغ خدمات الملاحة الجوية السعودية (ATC)، بحمولة المواد الخطرة التي يتم نقلها، قبل دخول أجواء المملكة العربية السعودية.

الرقم  
التاريخ  
للرفقات

2030  
٢٠٣٠  
١٤٣٢



## Annex 2| Requirements (Radioactive Materials)

### Requirements for carrying Dangerous Goods by Air (Radioactive Materials):

To obtain the permit, along with the application form duly filled, the applicants must submit the following supporting documents:

- Import and Export Permits. In case the permits are not required, the applicant shall submit a proof that the permits aren't required.
- End user certificate.
- Dangerous Goods Declaration (DGD), which specifies the Activity and Transport Index (TI).
- Airway Bill (AWB).
- Copy of insurance policy.
- Copy of Package Design Certificate, if applicable.
- Materials Technical Description.
- Air Operator Certificate (AOC).
- A certificate of Operations Specifications for the carrier specifying the registration of the aircraft.
- Duly filled form of (International Air Transport of Nuclear or Radioactive Material Approval Request) "Annex 3".
- Full flight route.
- Determine the Emergency Airports in the Kingdom of Saudi Arabia according to the flight route.
- Failure to complete the requirements may lead to a delay in the procedure and thus delaying and rescheduling the flight.
- An undertaking by the operator to include (Dangerous Goods-Radioactive Materials) in field 18 of the (Flight Plan), with the obligation of the aircraft pilot to inform the Saudi Air Navigation Services (ATC), of the Dangerous Goods item being carried, before entering the Kingdom's airspace.



رقم بوليصة الشحن Airway Bill Number	دولة منشأ المواد Material's origin state						
	وصف المواد النووية / المشعة <sup>1</sup> Nuclear / Radioactive Material Description <sup>1</sup>	الاسم الرسمي المستخدم في النقل <sup>2</sup> Proper Shipping Name <sup>2</sup>	رمز النظام المفلسق H.S. Code	نوع وابعاد الطرد Package Type & Dimensions	رقم UN No.	الوزن Weight	الكتلة <sup>3</sup> Mass <sup>3</sup>

أقرنا المتقدم بأن المعلومات المذكورة في هذا النموذج والمستندات المطلوبة المرفقة صحيحة. وفي حال تغير أي من المعلومات  
فيجب إبلاغ الهيئة على الفور.

I, the applicant, hereby confirm that the above-mentioned information and required documents  
are accurate. In case of any changes in the information, I shall notify the NRRC immediately.

Name الاسم		الختم Stamp	
التوقيع Signature			

الملاحظات Remarks	
رقم التصريح Permit Number	تاريخ الموافقة Approval Date
توقيع صاحب الصلاحية Authorized Signatory	القطاع Sector

- <sup>1</sup> اسم المادة، الصيغة الكيميائية، النشاط الإشعاعي، مؤشر النقل، الكمية، مؤشر أمان الحرجية (CSI) للمواد الإشعاعية وبالإضافة إلى أي معلومات أخرى ذات أهمية  
<sup>2</sup> Specify material name, chemical form, activity, Transport index, quantity, CSI for fissile material and any important information  
<sup>3</sup> اسم المواد المستخدمة في لائحة الأمم المتحدة لنقل المواد الخطرة  
<sup>4</sup> يتم ذكر الكتلة للمواد النووية والإشعاعية

Required Documents:

1. Import and Export permits. In case the permits are not required, the applicant shall submit a proof that the permits aren't required.
2. End user certificate.
3. Dangerous Goods Declaration (DGD) which specifies the activity and transport index (TI).
4. Copy of Airway Bill (AWB).
5. Copy of Insurance policy.
6. Copy of Package Design Certificate, if applicable.
7. Material Technical Description.
8. Air Operator Certificate (AOC).

- المستندات المطلوبة:
1. تصاريح الاستيراد والتصدير، وفي حال عدم اشتراط وجود تصاريح  
يتوجب على المتقدم ارفاق ما يثبت عدم الحاجة للتصاريح.
  2. شهادة المستخدم النهائي.
  3. إقرار نقل المواد الخطرة مع توضيح النشاط الإشعاعي ومؤشر النقل.
  4. صورة من بوليصة الشحن.
  5. صورة من بوليصة التأمين.
  6. صورة من شهادة مطابقة الظروف لاشتراطات الشحن.
  7. المواصفات الفنية للمواد.
  8. شهادة المشغل الجوي (AOC).

Notes:

- If the shipper/carrier is going to stop in KSA, applicant shall provide the required information in section 5/7.
- Additional form shall be attached in case there is another AWB.

- ملاحظات:
- يتوجب على المتقدم في حال وجود توقف داخل المملكة تمسك بهاتين  
المعلومات في قسم معلومات التوقف داخل المملكة (Sec. 5/7).
  - يتم ارفاق نموذج اخر في حال وجود بوليصة شحن إضافية.



طلب تصريح عبور مواد نووية أو مشعة بالنقل الجوي  
International Air Transport of Nuclear or Radioactive Material Approval Request

Date: التاريخ Request No.: رقم الطلب:

Sec. 1/2 Operator Information معلومات الناقل الجوي	الناقل الجوي Air Operator	الدولة State
	معلومات التواصل Contact Info.	

Sec. 2/2 Consignor Information معلومات المرسل	المرسل Consignor	دولة المرسل Consignor State
	العنوان Address	
	معلومات التواصل Contact Info.	

Sec. 3/2 Consignee Information معلومات المستلم	المستلم Consignee	دولة المستلم Consignee State
	العنوان Address	
	معلومات التواصل Contact Info.	

Sec. 4/2 Flight Information معلومات الرحلة	تاريخ الرحلة Date of Flight	رقم الرحلة Flight Number		
	مطار المغادرة Airport of Departure	مطار الوصول Airport of Destination		
	وقت المغادرة Departure Time	وقت الوصول Arrival Time		
	الوقت المتوقع لعبور أجواء المملكة Expected time to pass through KSA airspace	التاريخ المتوقع لعبور أجواء المملكة Expected date to pass through KSA airspace		
	خط سير الرحلة Flight Route	نوع الطائرة Aircraft Type	شحن <input type="checkbox"/> Cargo	ركاب <input type="checkbox"/> Passenger
	رقم تسجيل الطائرة Aircraft Registration No.	توقف داخل السعودية؟ Stopping in KSA?	لا <input type="checkbox"/> NO	نعم <input type="checkbox"/> YES
	If YES, the transit information are required in (Sec.5/7) لي حال الإجابة نعم، يتوجب إظهار بيانات التوقف داخل المملكة			

Sec. 5/1 Transit Information معلومات التوقف	مطار التوقف Transit Airport	تاريخ الوصول Arrival Date
	مدة التوقف Transit Duration	تاريخ المغادرة Departure Date
	وقت الوصول Time of Arrival	وقت المغادرة Departure Time

الرقم  
التاريخ  
للرقفات



ملحق ٢ | نموذج طلب تصريح عبور مواد لويبة أو مشعة بالنقل الجوي



رقم بوليصة الشحن Airway Bill Number	دولة منشأ البضائع Material's origin state						
	وصف البضائع / المادة Material Description	الوزن الرضوي لتعبئتها في النقل Paper Shipping Marks	نوع التغليف المستعمل P.L. Code	نوع وكمية تغليف Package Type & Dimensions	رقم LIN No.	الوزن Weight	الكتلة Mass

أقر أنا المتقدم بأن المعلومات المذكورة في هذا النموذج والمستندات المطلوبة الصالحة صحيحة وفي حال تغير أي من المعلومات  
المذكورة أعلاه أوافق على التوقيع  
I, the applicant, hereby confirm that the above-mentioned information and required documents  
are accurate. In case of any changes in the information, I shall notify the NERC immediately.

الاسم  
Name

التوقيع  
Signature

الختم  
Stamp

ملاحظات Remarks	
رقم التصريح Permit Number	تاريخ الموافقة Approval Date
القطاع Sector	القطاع Sector

١ اسم المادة، النسبة المئوية الكيميائية، النطاق الإشعاعي، مؤشر التلوث الكمي، مؤشر أداء التحريم (CSL) كمواد الخطرة بالإضافة إلى أي مستندات أخرى ذات أهمية  
٢ Specify material name, chemical form, activity, Transport Index, quantity, CSI for flammable material and any important information  
٣ اسم المواد المستخدمة في لأمانة الأمم المتحدة لكل مواد الخطرة  
٤ يتم ذكر الكتلة لتعبئة لويبة والخطرة  
٥ يتم ذكر الكتلة لتعبئة لويبة والخطرة

- المستندات المطلوبة:
1. Import and Export permits, in case the permits are not required, the applicant shall submit a proof that the permits aren't required.
  2. End user certificate.
  3. Dangerous Goods Declaration (DGD) which specifies the activity and transport index (TI).
  4. Copy of Airway Bill (AWB).
  5. Copy of insurance policy.
  6. Copy of Package Design Certificate, if applicable.
  7. Material Technical Description.
  8. Air Operator Certificate (AOC).

ملاحظات:

- If the shipper/carrier is going to stop in USA, applicant shall provide the required information in section 3/7.
- Additional form shall be attached in case there is another AWB.


ملاحظات:

- يتوجب على المتقدم في حال عدم توفره ارفاق جدول التسمية لتعبئة البضائع الخطرة في قسم معلومات التعرف داخل التسمية (Sec. 3/7)
- يتم ارفاق نموذج آخر في حال وجود بوليصة شحن إضافية

الرقم  
التاريخ  
الرفقات



ملحق ٣ | نموذج طلب تصريح عبور مواد نووية أو مشعة بالنقل الجوي

 الهيئة العامة للطيران المدني والفضاء  
General Authority of Civil Aviation and Space

Clear Form

**طلب تصريح عبور مواد نووية أو مشعة بالنقل الجوي**  
**International Air Transport of Nuclear or Radioactive Material Approval Request**

Date: \_\_\_\_\_ التاريخ \_\_\_\_\_ Request No.: \_\_\_\_\_ رقم الطلب: \_\_\_\_\_

Section 1/1 Carrier المشغل	Air Operator المشغل	البلد	State
	Carrier Info. معلومات الناقل		

Section 2/1 Consignor المرسل	Consignor المرسل	دولة المرسل	Consignor Issue
	Address العنوان		
Contact Info. معلومات التواصل			

Section 3/1 Consignee المستلم	Consignee المستلم	دولة المستلم	Consignee Issue
	Address العنوان		
Contact Info. معلومات التواصل			

Section 4/1 Flight Information معلومات الرحلة	Date of Flight تاريخ الرحلة	Flight Number رقم الرحلة	
	Airport of Departure مطار المغادرة	Airport of Destination مطار الوصول	
	Departure Time وقت المغادرة	Arrival Time وقت الوصول	
	Expected time to pass through EIA airspace الوقت المتوقع لمرور أجواء المنطقة Expected date to pass through EIA airspace	التاريخ المتوقع لمرور أجواء المنطقة Expected date to pass through EIA airspace	
	Flight Route خط سير الرحلة	Aircraft Type نوع الطائرة	نوع البضيق Cargo <input type="checkbox"/> Passenger <input type="checkbox"/>
	Aircraft Registration No. رقم تسجيل الطائرة	وقف سجل السعودية؟ stopping in KSA?	نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>
	If YES, the transit information are required in [Box 5/7] <input type="checkbox"/> في حال الإجابة نعم، يلزم إضافة بيانات التوقف داخل المنطقة <input type="checkbox"/>		

Section 5/1 Transit Information معلومات التوقف	Transit Airport مطار التوقف	تاريخ الوصول	Arrival Date
	Transit Duration مدة التوقف	تاريخ المغادرة	Departure Date
	Time of Arrival وقت الوصول	وقت المغادرة	Departure Time

الرقم  
التاريخ  
للإرفاق



الهيئة العامة للطيران المدني  
General Authority of Civil Aviation  
(٢٥٦)

قطاع السياسات الاقتصادية  
والنشاط الدولي

Annex 3| International Air Transport of Nuclear or Radioactive Material Approval Request



رقم بوليصة الشحن Airway Bill Number	دولة منشأ البضائع Material's origin state			رقم البوليصة LBM No.	الوزن Weight	الكتلة Mass
	وصف البضائع المشعة / المشعة Nuclear / Radioactive Material Description	الاسم الرسمي للبضائع في النقل Proper Shipping Name	نوع وقياسات البضائع النقل Package Type & Dimensions			

أقر أنا المتقدم بأن المعلومات المذكورة في هذا التصريح والمستندات المرفقة معه صحيحة وفي حال تغير أي من المعلومات  
ألتزم بالتبليغ الفوري للهيئة العامة للطيران المدني.  
I, the applicant, hereby confirm that the above-mentioned information and required documents  
are accurate. In case of any changes in the information, I shall notify the GACA immediately.

الاسم Name	التوقيع Signature	الختم Stamp
---------------	----------------------	----------------

الملاحظات Remarks	التاريخ الموافق Approval Date
رقم التصريح Permit Number	القطاع Sector
توقيع صاحب التصريح Authorized Signatory	

\* اسم البضاعة، طبيعة البضاعة، نشأة البضاعة، مؤشر الخطر، مؤشر الخطر، مؤشر الخطر (CER) كرمز الإخطار والإشارة إلى أي سميات أخرى ذات أهمية  
\* Specify material name, chemical form, activity, transport index, quantity, CII for flammable material and any important information  
\* اسم البضائع المستخدمة في البضاعة، أتم الخدمة نقل البضائع الخطرة  
\* Name in the UN Transport of Dangerous Goods Manual regulation  
\* يتم ذكر كتلة البضاعة والوزن في الإخطار  
\* Mass shall be indicated for Nuclear and Plutonium materials

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>Required Documents:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Import and Export permits. In case the permits are not required, the applicant shall submit a proof that the permits aren't required.</li> <li>2. End user certificate.</li> <li>3. Dangerous Goods Declaration (DGD) which specify the activity and transport index (TI).</li> <li>4. Copy of Airway Bill (AWB).</li> <li>5. Copy of insurance policy.</li> <li>6. Copy of Package Design Certificate, if applicable.</li> <li>7. Material Technical Description.</li> <li>8. Air Operator Certificate (AOC).</li> </ol> | <p><b>المستندات المطلوبة:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. تصاريح الاستيراد والتصدير في حال عدم اشتراط وجود تصاريح وارتيب هي استخدام دليل ما يثبت عدم اشتراط التصاريح</li> <li>2. شهادة المستخدم النهائي</li> <li>3. أقرار على البضائع الخطرة مع توضيح نشأة البضاعة ومؤشر الخطر</li> <li>4. شهادة من بوليصة التأمين</li> <li>5. شهادة من بوليصة التأمين</li> <li>6. شهادة من شهادة مطابقة البضائع لاشتراطات الشحن</li> <li>7. الوثائق الفنية للبضائع</li> <li>8. شهادة اشتراطات التشغيل (AOC)</li> </ol> |
|---|---|

**Notes:**

- If the shipper/carrier is going to stop in EEA, applicant shall provide the required information in section 5/7
- Additional form shall be attached in case there is another AWB.

**ملاحظات:**

- يتوجب على المتقدم في حال برونه توقف داخل المنطقة لسياسة الجمرك
- المستند في قسم معلومات المرسلين داخل الصفحة (5/7)
- يتم ارفاق نموذج اخر في حال وجود بوليصة شحن إضافية.



الرقم:  
التاريخ:  
للاوقات:



الهيئة العامة للطيران المدني  
General Authority of Civil Aviation  
(GACA)

قطاع السياسات الاقتصادية  
والاستشارات الدولي

Annex 3 | International Air Transport of Nuclear or Radioactive Material Approval Request

**طلب تصريح عبور مواد نووية أو مشعة بالنقل الجوي**  
**International Air Transport of Nuclear or Radioactive Material Approval Request**

رقم الطلب: Request No.: التاريخ: Date:

Sec. 1/1 معلومات الناقل الجوي Carrier Information	الناقل الجوي Air Operator	الدولة Country	
	معلومات التواصل Contact Info.		
Sec. 2/1 معلومات الناقل Carrier Information	الناقل Carrier	دولة الناقل Carrier State	
	العنوان Address		معلومات التواصل Contact Info.
Sec. 3/1 معلومات الناقل Carrier Information	الناقل Carrier	دولة الناقل Carrier State	
	العنوان Address		معلومات التواصل Contact Info.
Sec. 4/1 معلومات الرحلة Flight Information	تاريخ الرحلة Date of Flight	رقم الرحلة Flight Number	
	مطار المغادرة Airport of Departure	مطار الوصول Airport of Destination	
	وقت المغادرة Departure Time	وقت الوصول Arrival Time	
	توقيت التوقف المتوقع لمرور أجواء المملكة Expected time to pass through ISA airspace	التاريخ المتوقع لمرور أجواء المملكة Expected date to pass through ISA airspace	
	نوع الرحلة Flight Route	نوع الطائرة Aircraft Type	حملة <input type="checkbox"/> / ركاب <input type="checkbox"/>
	رقم تسجيل الطائرة Aircraft Registration No.	توقف داخل السعودية؟ Stopping in ISA?	لا <input type="checkbox"/> / نعم <input type="checkbox"/>
	إذا كان الإجابة نعم، يتوجب إضافة بيانات التوقف داخل المملكة If YES, the transit information are required in (Sec. 5/1)		
Sec. 5/1 معلومات النقل Transit Information	مطار مغادرتك Transit Airport	تاريخ الوصول Arrival Date	
	مدة النقل Transit Duration	تاريخ المغادرة Departure Date	
	وقت الوصول Time of Arrival	وقت المغادرة Departure Time	

#### К вопросу финансирования РЗУ в Саудовской Аравии

Сообщаем, что средства, направленные для финансирования Посольства России в Саудовской Аравии (465 тыс.долл.США) через Посольство России в ОАЭ, по состоянию на 28 февраля на счет не поступили.

Оперативно связались с руководством саудовского банка «Рияд», в котором открыты счета Посольства. Поинтересовались причиной задержки с перечислением средств, напомнили в этой связи о выданной Минфинком США Генеральной лицензии № 53, разрешающей международные переводы для финансирования деятельности российских диппредставительств. Представители банка запросили дополнительную информацию о транзакции, которая была нами предоставлена. По итогам нам сообщили, что средства в настоящий момент находятся в американском банке-корреспонденте (JP Morgan Chase Bank). По действующим в КСА правилам, получатель средств не имеет возможности направлять какие-либо запросы о статусе перевода, в т.ч. в иностранные банки.

Передали эту информацию в Посольство России в ОАЭ, которое, в свою очередь, запросило сведения о транзакции в местном банке. Представители финучреждения также подтвердили, что средства задержаны банком-корреспондентом.

Просьба ориентировать.

На № 25



28.02.23